WONDERS & WONDERS

an ASSO INVESTMENTS LIMITED and ANIMATION ENTERPRISES HONG KONG LTD. co-production.

Executive Producer Rigo Jesu Associate Producer Steven Ching Production Designer Joseph Lai Consultant Peter Lam Produced By ASSO INVESTMENTS LIMITED
Animation By ANIMATION SERVICES HONG KONG LTD. Created By AIL Creative Group Scriptwriter Rimech Yeung
Production Coordinators Rocky Lee, Hester Yip Researchers Johnny Lam, Rocky Lee

STARRING

Jin MingDe As SKY Shi ZhaoJie As SUN Fang YuanQing As MOON Qi WeiXiang As STAR

FILMING CREW

Filming Controller Lo Wing Keung Director Ng KimHung Director Assistant Mandy Lau Filming Coordinator Annie Hui Cameraman Xia Lei Art Director Lou ZhongGuo
Audio Xu Hong Make-up Artist Ma GuoFang Wardrobe Wang SuZhen Lighting Xi ZhiGen Filming Officer Wang XiaoTong Filming Manager Hong ShaoHui

ANIMATION CREW

Animation Designer Lousia Ma Charater Model Shen HaiHao, Wang ZhiGang, He Cheng Props Model Shen Ye, Wang ZhiGang, He Cheng
Set Breakdown Gao LiFeng ,Wang ZhiGang, He Cheng Storyboard Wang ZhiGang, He Cheng Layout Yan XaoDong, Wang YiLiang, Yang Xiao
Key Animation Ber Lin, Yang Qing, Yang Xiao, Zou Qiang Coordinator Zhong Nan Animation Director Ber Lin, Yang Qing, Yang Xiao, Zou Qiang ,Zhong Nan
Key Model Hu YaHeng, Lin Hua Background Song YaoWu Ink & Paint Ching XiaoSong, Lee Wai Lim, Shek Chi Ho, Law Kok Hoong, Lau Tak Wah

POST-PRODUCTION CREW

Editors Toro Soebroto, Steven So Special Effects Toro Soebroto Music Dream Music Entertainment & Publishing Co. Dubbing Magic Sound Studio Mixing Magic Sound Studio

SPECIAL THANKS TO

AUSTRALIAN CONSULATE GENERAL HONG KONG THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT CONSULATE GENERAL HONG KONG CONSULATE GENERAL OF PHILIPPINES HONG KONG CONSULATE GENERAL OF PORTUGAL HONG KONG GENEVA BOARD OF TOURISM
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION INFORMATION SERVICES DEPARTMENT (OVERSEAS PUBLIC RELATIONS SUB-DIVISION) JAPAN NATIONAL TOURIST ORGANIZATION LITTLE, BROWN AND COMPANY
LOS ANGELES CONVENTION & VISITORS BUREAU MAG (LDCD) NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION NETHERLANDS BOARD OF TOURISM PACMA LTD. SHANGHAI YINGU CULTURE RECREATION CO.

繽紛中國通世界

凱峰投資有限公司及安利動畫企業有限公司聯合出品

出品人謝里歌 聯合出品人程志偉 監製黎幸麟 顧問林旭華 攝製凱峰投資有限公司 動畫製作安利動畫香港有限公司
原創凱峰創作小組 編劇楊煥彩 製作統籌李諾奇 葉瑞芳 資料搜集林敏康 李諾奇

演員

金明德飾演 朝宇 史兆捷飾演 望陽 方苑清飾演 觀月 漆偉祥飾演 看星

視訊攝製組

製作監管盧永強 導演伍劍雄 副導演劉蔓儀 拍攝統籌許曉寧 攝像夏琦 美工婁中國 錄音徐鴻 化妝馬國芳 服飾王素珍 照明奚志根 拍攝主任王曉彤 拍攝總監洪紹輝

動畫製作組

動畫監製馬鳳琴 人物造型沈海浩 王志剛 何澄 道具沈華 王志剛 何澄 場景高立峰 王志剛 何澄 台本王志剛 何澄 設計稿嚴曉冬 沈志明 楊曉
原畫柏林 楊清 楊曉 鄒強 動畫統籌鍾南 帶片柏林 楊清 楊曉 鄒強 鍾南 修型胡亞恆 林華 背景宋要武 上色程曉松 李惠蓮 石智豪 羅國雄 劉德華

後期製作組

剪接Toro Soebroto 蘇國雄 特別效果Toro Soebroto 歌曲Dream Music Entertainment & Publishing Co. 配音Magic Sound Studio 混音Magic Sound Studio

特別鳴謝

澳洲駐香港領事館 埃及駐香港領事館 菲律賓駐香港領事館 葡萄牙駐香港領事館 日內瓦旅遊局 香港特別行政區政府新聞處海外公共關係組 日本國際觀光振興會
LITTLE, BROWN AND COMPANY 洛杉磯旅遊局 上海美禾電腦技術有限公司 美國太空總署 荷蘭觀光局 PACMA LTD. 上海銀都文化娛樂傳播發展有限公司

Copyright ©MM by ASSO INVESTMENTS LTD. and ANIMATION ENTERPRISES HONG KONG LTD. Joint Venture Production. All Rights Reserved. 凱峰投資有限公司及安利動畫企業有限公司聯合投資 ©MM版權所有

WORLD SALES 世界發行

IFD FILMS AND ARTS LIMITED
通用影藝有限公司
Flat 4, 3/F, Block B, Vigor Industrial Building, 14-20 Cheung Tat Road
Tsing Yi, New Territories, Hong Kong
香港新界青衣長達路14-20號偉力工業大廈B座3字樓4號室
TEL電話: (852) 2730 0048 FAX傳真: (852) 2730 8756
Email電子郵件: ifd@hongkong.com
Website網址: http://www.ifd.com.hk

ANIMATION ENTERPRISES HONG KONG LIMITED
安利動畫企業有限公司
Unit C1, 2/F, Hong Kong Spinners Industrial Building Phase 5,
760-2 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong
香港九龍長沙灣道760-2號香港紗廠工業大廈第五期二樓C1室
TEL電話: (852) 2369 8928 FAX傳真: (852) 2724 3801
Email電子郵件: marketing@aniservicehk.com.hk

an ASSO INVESTMENTS LIMITED and ANIMATION ENTERPRISES HONG KONG LTD. co-production.

凱峰投資有限公司及安利動畫企業有限公司聯合出品

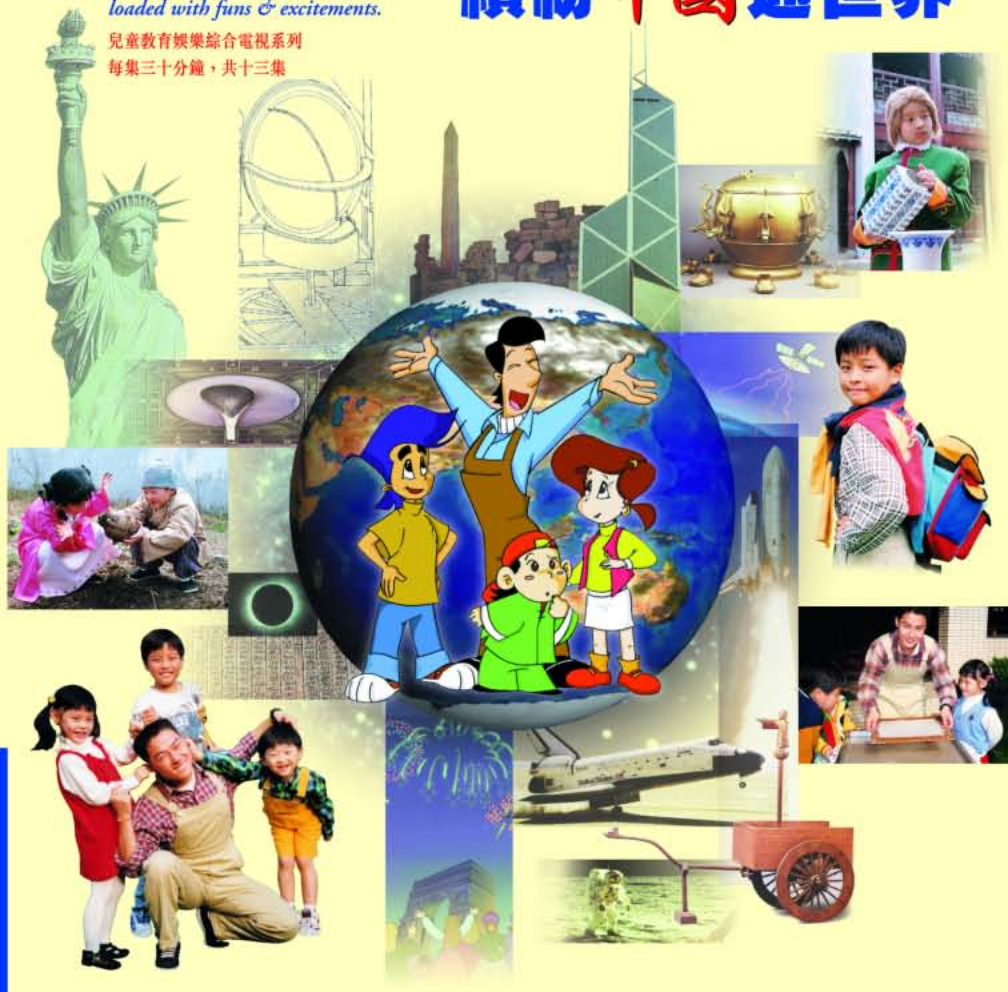
WONDERS & WONDERS

An Outstanding Combination of Live Action & Animation

a 13 X 30-minute TV edutainment series, loaded with funs & excitements.

兒童教育娛樂綜合電視系列
每集三十分鐘，共十三集

繽紛中國通世界



WONDERS & WONDERS
繽紛中國通世界

SYNOPSIS Three lovely kids, Sun, Moon and Star, together with their buddy big-brother Sky begin their odyssey into the wonderful world of learning and creation. 'Tom Sawyer' Sun, 10 years old, imaginative, adventurous and inventive, is endowed with leadership quality. Moon, Sun's neighbour, a pretty girl of 8 years old, is tender, systematic, but a bit spoiled and arrogant. 'Trouble-maker' Star, 6 years old, is innocent and curious about all his surroundings. 'Handyman' Sky, 24 years old, is humorous and innovative. Inspired by the world's greatest inventions like compass, paper, printing, the kids roam about the universe and the natural world, unbounded by time and space, and experience endless WONDERS & WONDERS.

本事 知識廣博的朝宇，帶領著三位小朋友：望陽十歲，富冒險精神及具創作才華；觀月八歲，漂亮精靈而任性；看星六歲，跳脫可愛而俏皮。透過這系列，告訴您科學與人們的切身關係。歷史繼往開來。承先啟後，引導著科學文明推陳出新。學習可源自創作。遊戲和幻想；好奇、發問和思考，可使人們不斷進步求新。「繽紛中國通世界」帶您由中國開始，穿梭時空地域，橫越五大洲，揭示中國的偉大發明對世界人民作出的巨大貢獻。

1. How The Compass Changed Navigation

Children who are always losing their way can take heart as Buddy Sky shows how to find North, South, East and West, and teaches them how to make their own hand-made compass. No need to go astray like a little lost lamb again!

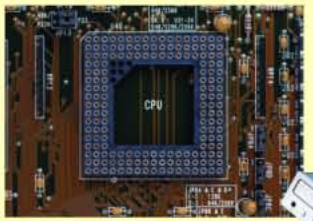
1. 方向的導行者 — 指南針

無方向感的小朋友們都不用再怕迷失方向了，因為宇大哥會教我們辨別方向。我們可親自動手製造自己的指南針，以後就不會再做迷途的小羔羊了。

3. 文房四寶之首 — 紙張

原來每位小朋友都可以當環保大使，一起節約用紙，保護樹林和大氣層。宇大哥會為大家示範再造紙的製作過程，一起用自己造的紙來做手工、劃畫、造賀卡，當一個出色的設計師。

2. From The Abacus To Computers



Want to be at the forefront of the latest generation of computer geniuses? It's easy with Buddy Sky to show the way. Learn about the many applications of computers, and surf the Internet to discover a world of unlimited knowledge.

2. 插電制的腦袋 — 電腦

你想做新一代的精靈一族嗎？要做新一代的精靈一族並不困難。因為宇大哥會為我們講解電腦的操作，介紹電腦的各種用途，帶大家走上互聯網絡，超越時空國界，尋找無盡新知。

3. How Paper Changed The World

We can all save paper to help protect our forests as Buddy Sky shows us how to make our own recycled paper. Use it for drawing and making your own greeting cards, and you'll be on your way to a new world of graphic design.

4. 現代的木刻 — 印刷

望陽和看星要出書啦！可是他們用手抄，抄一百多天也未完成呢！幸好現在有了印刷術，就不用再費勁去抄了。宇大哥會帶我們走進印刷廠，看看現代印刷術的原理。

4. The Wonder of Printing

Smart Sun and Naughty Star are going to publish their new book - but copying by hand, it will take them more than a year to get it done. Luckily for them, the invention of printing will save them all that time. Buddy Sky shows us the techniques of printing as he takes us on a tour of a modern printing plant.

5. From Fireworks To Space Rockets

Have you ever watched a beautiful fireworks display? Do you know who invented fireworks? Join Buddy Sky to watch a magnificent fireworks display, and discover the connection between fireworks and rockets. Take a rocket trip to view the fireworks in the sky!

5. 一飛沖天的煙火 — 火箭

一飛沖天去，一飛沖天去，小小穿梭機！小朋友們都會想過能乘坐火箭飛到天上、衝出太空。火藥的發明到火箭的誕生，實現了人類一飛沖天的理想。就讓我們一起一飛沖天吧！

6. The Development of the Calendar

What is Time? Why do we divide the day into 24 hours? Time is always running - unless we know how to organize it, we have no control over our lives. Buddy Sky tells us the story of the invention of the calendar, and we learn story behind the twelve animals of Chinese astrology.

6. 停不下來的對手 — 時間與曆法

學習時學習，遊戲時遊戲。時間是什麼？為什麼一天只有二十四小時？你想造自己的沙漏和聽聽有趣的十二生肖故事嗎？來一起抓緊時間，學習更多知識吧！

7. The Magic of Astronomy

Have you ever wanted to explore the boundless universe? Join Buddy Sky as he journeys across the Solar System in his space-shuttle, "Sunburst One". Race comets and meteors as we journey to visit the sun and moon, and explore for signs of alien life ...

7. 頭頂上的世界 — 天文

浩瀚的宇宙無邊無際，宇大哥會帶我們一起乘坐望陽一號太空船，參加太空旅行，飛越太陽系，與太陽月亮打招呼，踩彗星流星賽跑，還會登陸月球找尋煙鬼的蹤影呢！

10. The Miracle of Medicine

Buddy Sky falls ill with a fever, but with Sun, Moon and Star to take care of him he soon recovers. On the way he tells us the stories of a great Chinese doctor, Dr Hua Tuo, and the pharmaceutical chemist Li Shizhen. Learn about the great figures of Chinese medicine.

10. 望、聞、問、切 — 中醫

宇大哥病倒了，幸得望陽、觀月、看星三個小鬼的悉心照料，終於康復了。他還給我們講了一代名醫華陀和本草綱目的作者李時珍的故事，原來我國的醫學也有其偉大奧妙之處。

8. The Art of Porcelain

Have you ever noticed how many treasures come from the earth beneath our feet? Ceramics come from clay, a type of earth. Pretty Moon tells us about porcelain and shows how we can make our own clay sculptures.

8.泥土的再造 — 陶瓷

你有否想過泥土都可以變成無價寶？原來名貴的陶瓷古玩就是由泥土來的，我們的觀月會教大家親手造紙動土手工，大家一起來造自己的無價寶吧！

9. Nutrition and Health

What's your favourite food - candy, chocolate, ice-cream or popcorn? Do you know who invented chewing gum? Pretty Moon shows us how to make popcorn and Smart Sun reveals the secret of ice-cream. Buddy Sky tells us about the story of gum ... and the importance of a healthy and balanced diet!

9. 大江南北美食 — 食物營養

貪吃的小朋友們，你們平常最愛吃的是什麼？糖果？雪糕？還是爆谷？宇大哥其實和我們一樣貪吃，他會傳授我們製爆谷的妙法，又會教我們健康的飲食習慣，讓大家吃得健康、活得快樂。

11. Architecture East and West

Have you ever seen the Great Wall of China? The Great Wall has seen the rise and fall of many great dynasties, and is one of the world's wonders. Buddy Sky takes us to see the Great Wall, and Naughty Star dreams of becoming a famous architect ... can you help him?

11. 天底下的好樂窩 — 建築

不到長城非好漢，原來萬里長城要經過多個世紀的建造才有今天的面貌，宇大哥會帶我們走上雄偉壯觀的長城，又會帶大家去參觀天壇，走遍大江南北，樂而忘返。

12. Earthquake!

The Earth trembles and shudders ... why do earthquakes happen? Is the Earth sick with a stomachache, or a serious flu? Let's keep our feet firmly in place as we find out the real reason with Buddy Sky, as our great architect Star tries to build an earthquake-proof building.

12. 無法站穩的天災 — 地震

震！震！震！...為什麼會有地震？是地球叔叔的肚子在打鼓？還是他著了涼在顫抖？我們來一起站穩腳步去尋找答案，幫幫大建築師看星建一座能抵受地震的大廈吧！

13. The Secrets of Communication

Do you know the languages of bees and bats? Buddy Sky shows us the strange way these animals communicate. And learn about optical fibre transmission and e-mail communication as the world turns towards the 21st century.

13.科學與技術的成果 — 通訊

你們懂得和蝙蝠、蜜蜂溝通嗎？原來和牠們溝通是用很有趣的方法，讓宇大哥來教教我們這些溝通技巧，一起認識光纖通訊和電子郵件，讓大家昂然步入資訊科技的新世紀！